

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1964)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MIT VERGNÜGEN UND GENUSS

durchblättern Sie

## TEXTILES SUISSES

und darüber hinaus finden Sie in dieser Revue

## INTERESSANTE GESCHÄFTSMÖGLICHKEITEN

Entschliessen Sie sich daher zu einem Abonnement:  
regelmässige Zustellung, an Ihre Adresse, viermal im Jahr.

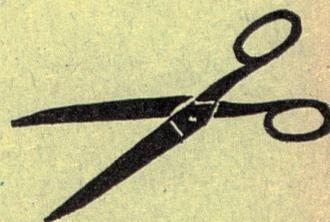
Jahresabonnement: Schweiz: s. Fr. 20.—

Ausland: s. Fr. 30.—

Postscheckkonto: Lausanne 10 - 1789

In jeder Nummer entdecken Sie Neuheiten an Geweben, Stickereien, Accessoires, Taschentüchern usw. Modelle der Haute Couture kreiert mit Schweizer Textilien, Artikel der schweizerischen Modellkonfektion, Interviews, Berichte, Chroniken aus dem Bereich der Textilien, aufschlussreiche Auskünfte, anregende Inserate.

Reich illustriert, schwarz/weiss und farbig, gediegene Aufmachung.



**WICHTIG!** Lesen Sie bitte, bevor Sie diese Bestellkarte ausfüllen, unsere diesbezüglichen Richtlinien: Wo abonniert man « Textiles Suisses » ? (Seite 140)  
Postscheckkonto 10 - 1789, Lausanne

### Bestellkarte

(Bitte leserlich schreiben)

Firma .....

Adresse .....

Stadt .....

Land .....

abonniert sich auf die « SCHWEIZER TEXTILIEN »

Datum:

Unterschrift:



SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG  
ZÜRICH UND LAUSANNE

## Geschäftsbeziehungen mit der Schweiz: Die schweizerische Zentrale für Handelsförderung kann Ihnen behilflich sein

- Z Vermittlung von schweizerischen Exportadressen.
- Z Angabe der Bezugsquellen für schweizerische Erzeugnisse.
- Z Vermittlung von Auslandsvertretungen.  
Die Adressen geeigneter Vertreterkandidaten werden den interessierten Schweizer Firmen bekanntgegeben.
- Z Redaktion und Verlag des «**Handbuchs der schweizerischen Produktion**».  
Ein Adressenwerk, das mehr als 8000 Herstellerfirmen und mehr als 10 000 Artikel aufführt. Deutsche, französische und englische Ausgabe, spanisch-französisches Stichwortverzeichnis.
- Z Offizielle Vertretung der Schweiz an ausländischen Messen und Ausstellungen. Organisation der Beteiligung und Erteilung von Auskünften über solche Veranstaltungen.
- L Allgemeine Auskünfte über Wirtschaft und Industrie in der Schweiz. Herausgabe besonderer Broschüren.
- L Auskünfte über den Handelsverkehr der Schweiz mit dem Ausland. Herausgabe von Prospekten und Publikationen über den schweizerischen Aussenhandel.
- L Herausgabe von Exportzeitschriften:
  - a) «**Schweizer Technik**» (in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller). Abonnementspreis für 2 Jahre (6 Hefte): Fr. 24.—
  - b) «**Schweizer Industrie und Handel**». Abonnementspreis für 2 Jahre (6 Hefte): Fr. 18.—
  - c) «**Textiles Suisses**». Jahresabonnement (4 Hefte): Fr. 30.—Alle diese Zeitschriften erscheinen in mehreren Sprachen.
- L Information und Propaganda durch Presse, Film, Photos, Plakate usw.
- L Vermittlung von Betriebsbesichtigungen in der Schweiz.
- L Erhebungen über den Schweizer Markt in Zusammenarbeit mit spezialisierten Instituten

Die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung verfügt über eigene Agenturen in Algier, Beirut, Bombay und Elisabethville. Für Fragen, welche diese Agenturen betreffen, wende man sich an den Sitz Zürich der Zentrale. Ausserdem steht die Handelszentrale in enger Zusammenarbeit mit den diplomatischen und konsularischen Vertretungen der Schweiz sowie mit den schweizerischen Handelskammern im Ausland.

Gewöhnliche Auskünfte an ausländische Käufer werden **kostenlos** erteilt. Sind besondere Nachforschungen nötig, so wird eine besondere Gebühr erhoben.

## SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG

ZÜRICH Dreikönigstrasse 8 Tel. (051) 25 77 40

LAUSANNE Rue de Bellefontaine 18 Tel. (021) 22 33 33

Zeichenerklärung: Z = Sitz Zürich L = Sitz Lausanne

Frankieren

ABSENDER:

## Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alex Bauer & Co., St-Gall	72, 103
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	16
Burgauer & Co. S. A., St-Gall	20
Eisenhut & Co., Gais	141
Eugster & Huber S. A., St-Gall	122, 144
Filtex S. A., St-Gall	3, 20, 71, 76
Christian Fischbacher Co., St-Gall	4, 42-45, 51, 56, 57, 60, 86, 87, 89, 93, 97, 112, 113, 117, 118, 120, 130, 131
Forster Willi & Co., St-Gall	12, 105, 116
H. Frei & Cie A.-G., Diepoldsau	21
Carl Gorini, St-Gall	21
R. & W. Graf, Rebstein	69
A. Günther & Co. Ltd., St-Gall	66, 146
Honegger & Cie S. A., St-Gall	20, III
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	144
Theodor Locher & Co., St-Gall	76
A. Naef & Cie S. A., Flawil	11, 40, 48, 49, 52, 53, 99, 106, 114, 115
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	15, 58, 98, 102, 121
Oertle & Co., Teufen	142
Rau S. A., St-Gall	131
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall	6, 104, 109
Jacob Rohner S. A., Rebstein	18, 59, 70, 121
Paul Sailer & Co., St-Gall	143
B. Schönenberger & Co. S. A., St-Gall	141
Taco S. A., Zurich	20
Gebrüder Tobler & Co. A.-G., Teufen	21
Union S. A., St-Gall	8, 41, 46, 47, 50, 54, 55, 61, 76, 93, 101, 108, 110, 111, 119, 122

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
----------------------------	----

### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Baerlocher & Co., Rheineck	20
R. Cafader & Co., Zurich	130
El-El S. A., Zurich	78, 79
Kaltenmark & Co., Zurich	79, 81
F. Kurth A.-G., Lucerne	133
Lahco S. A., Baden	74, 75
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	144
Macola S. A., Zurich	130, 131
Couture Marianne, St-Gall	131
Metzler A.-G., St-Gall	132
Mira, L. Grossenbacher S. A., Zurich	131
Couture Rita Peterli, St-Gall	130
Strimosa, Zurich	133
Jacob Weil & Co., Zurich	132

### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

J. Bancroft & Sons Co. A.-G., Swiss Minicare, Zurich	27, 72, 76, 80
Kaspar Humbel (Moules-Buckles), Uetikon am See	21
Schlappi A.-G. (Mannequins pour vitrines — Schaufenster-Mannequins), Freienbach	10

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADROS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK-TÜCHER

Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	5
Eisenhut & Co., Gais	141
Hans Fierz, Zurich	144
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III
Hans Moser & Cie S. A., Herzogenbuchsee	68, 144
Oertle & Co., Teufen	65
Siber & Wehrli S. A., Zurich	14
Arthur Vetter & Co., Zollikon	146

### FILS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin & Ernst A.-G., St-Gall	143
Boppart & Co. S. A., Goldach	21

Filtex A.-G., St-Gall	3, 20
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	11
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	20
E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach	7
Nef & Co., St-Gall	21, 145
Sager & Cie, Dürrenäsch	146
Sedusa, Schappe S. A., Bâle	132
Société de la Viscose Suisse Emmenbrücke	23
Hans Städler S. A., St-Gall	21
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	21

### FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach	7
-----------------------------------	---

### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTICHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally, Société Anonyme de Fabrication, Schönenwerd	25
---	----

### LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Filature de laines peignées d'Ajoie S. A., Alle	24
Kammgarweberei Bleiche A.-G., Zofingue	145
J. F. Muller & Co. Ltd., Cashmere dehairers and combers, Therwil	146

### MODE MASCULINE — MEN'S WEAR — MODA MASCULINA — HERRENMODE

P.K.Z. Burger-Kehl & Cie S. A., Zurich	85
Ritex S. A., Zofingen	84

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	20
Albin Breitenmoser S. A., Appenzell	67
Christian Fischbacher Co., St-Gall	12, 61
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	66, 146
Honegger & Cie S. A., St-Gall	20, III
M. Huber-Lehner, Appenzell	62, 63
Mavir, Zurich	143
Hans Moser & Cie S. A., Herzogenbuchsee	68, 144
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	68
Oertle & Cie S. A., Teufen	65, 142
Jacob Rohner S. A., Rebstein	66
Paul Sailer & Co., St-Gall	143
Stoffel S. A., St-Gall	29, 64
Tobler Frères & Cie, S. A., Teufen	21
Union S. A., St-Gall	65

### TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Abegg Frères, Horgen	20
Basler Stückfärberei A.-G., Bâle	142
Elsaesser & Co. A.-G., Kirchberg/Bern	21
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	20
Weberei Sirmach, Sirmach	20

### TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET STAPLE-FIBRE FABRICS — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen	20
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	30, 33, 34, 35, 88
Albrecht & Morgen S. A., St-Gall	20
Baerlocher & Co., Rheineck	20
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	5, 79, 92
Burgauer & Co. S. A., St-Gall	20
Elsaesser & Co. A.-G., Kirchberg/Bern	21
Eugster & Huber S. A., St-Gall	122, 144
Hans Fierz, Zurich	144
Filtex S. A., St-Gall	3, 20

Christian Fischbacher Co., St-Gall	12, 72, 91, 130
Charles Gorini, St-Gall	21
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	II, 122
H. Gut & Cie S. A., Zurich	28, 100
Hausammann Textiles S. A., Winterthur	2
Heer & Cie S. A., Thalwil	19, 80, 81, 82, 90, 105
Honegger & Co. S. A., St-Gall	20, III
Kahn & Reber S. A., Zurich	20
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	13
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	144
Mettler & Cie S. A., St-Gall	17, 20, 80, 121, 131
Aktiengesellschaft A. & R. Moos, Weisslingen	73
Naef Frères S. A., Zurich	9, 36, 37
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	15, 130
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall	6, 72, 94, 109
Jacob Rohner S. A., Rebstein	18
Sager & Cie, Dürrenäsch	146
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	1, 38, 103, 107
Siber & Wehrli S. A., Zurich	14
Weberei Sirnach, Sirnach	20
Soieries Stehli S. A., Zurich	22, 29, 78
Stoffel S. A., St-Gall	83, 91, 120
S. A. Stünzi Fils, Horgen	26, 38, 104
Taco S. A., Zurich	20

Tissage Walenstadt, Walenstadt	20
Weisbrod-Zürcher S. A., Hausen a.A.	39, 90, 102
R. E. Zinggeler, Adliswil	141

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	21
Irlil S. A., Renens	77
Lahco S. A., Baden	74, 75
Laib Yala Tricot S. A., Amriswil	21, 72, 77
A. Naegeli A.-G., Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur	21
Victor Tanner S. A., St-Gall	133
Alwin Wild, St. Margrethen	21

**TULLE — NET — TUL — TÜLL**

Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Münchwilen	20, 106
---	---------

**Wo abonniert man «TEXTILES SUISSES»?**

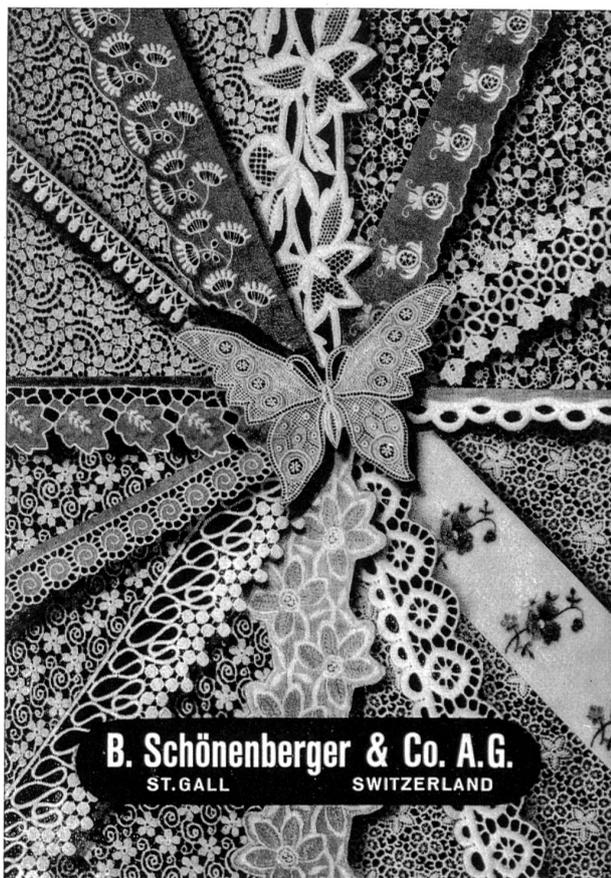
<b>Bulgarien</b>	Schweizerische Botschaft ul. Chipka 31, Sofia.
<b>Dänemark</b>	A. C. Illum Handelshus A/S, Ostergade 52-54, Kopenhagen.
<b>Deutschland</b>	Carl Gabler GmbH., Abt.-Verlagsauslieferungen, Jura Str. 24, München 2. Richard Beeck, Buch- u. Zeitschriften-Import, Am Schiffgraben 57 Hannover. W. E. Saarbach GmbH., Gereonstr. 25-29, Köln 1.
<b>Finnland</b>	Schweizerische Botschaft Erottajankatu 1, Helsinki. Rautatiekirjakauppa Oy, Kampinkatu 2, Helsinki. Akateeminen Kirjakauppa, Keskuskatu 2, Helsinki.
<b>Jugoslawien</b>	Schweizerische Botschaft, Bircaninova 27, Belgrad. Schweizerisches Konsulat, Bogoviceva 3, Zagreb.
<b>Niederlande</b>	Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel, Amsterdam. M. v. Gelderen & Zoon N. V. N. z. Voorburgwal 230/232, Amsterdam-C.

<b>Norwegen</b>	A/S Narvesens Litteratortjeneste, Postfach 115, Oslo.
<b>Österreich</b>	Schweizer Handelskammer, Neuer Markt 4, Wien I. Morawa & Co., Wollzeile 11, Wien
<b>Polen</b>	Schweizerische Botschaft, A. Ujazdowskie 27, Warschau 10. P.K.W.Z. «Ruch» Aleje Jerozolimskie Nr. 119, Warschau.
<b>Rumänien</b>	Schweizerische Botschaft, Strada Pitar Mos 12, Bukarest 22.
<b>Schweden</b>	AB Nordiska Kompaniet, avd. HG. Hamngatan 18-20, Stockholm.
<b>Schweiz</b>	Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Bellefontaine 18, Lausanne.
<b>Tschechoslowakei</b>	ORBIS, Zeitungsvertrieb, Stalinova 46, Prag XII.
<b>Ungarn</b>	KULTURA, P.O.B.1, Budapest 72.

Neckwear  
Embroideries  
Laces



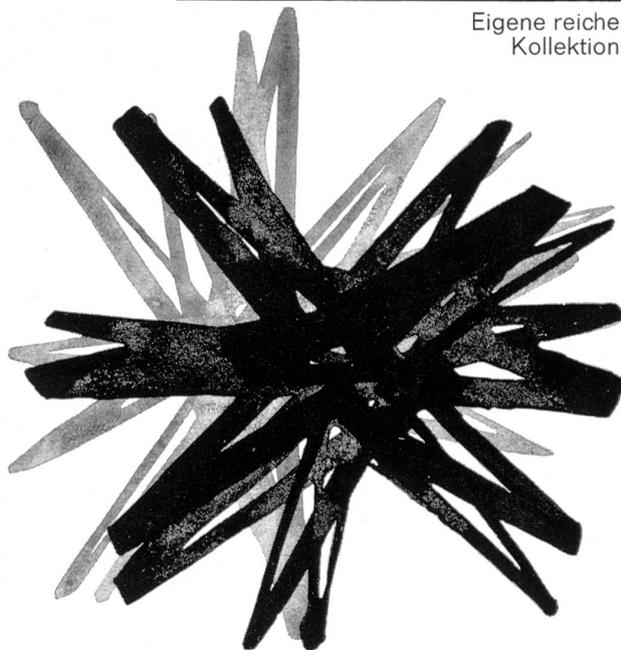
**EISENHUT + CO**  
**GAIS**



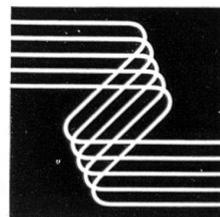
**B. Schönenberger & Co. A.G.**  
ST.GALL SWITZERLAND

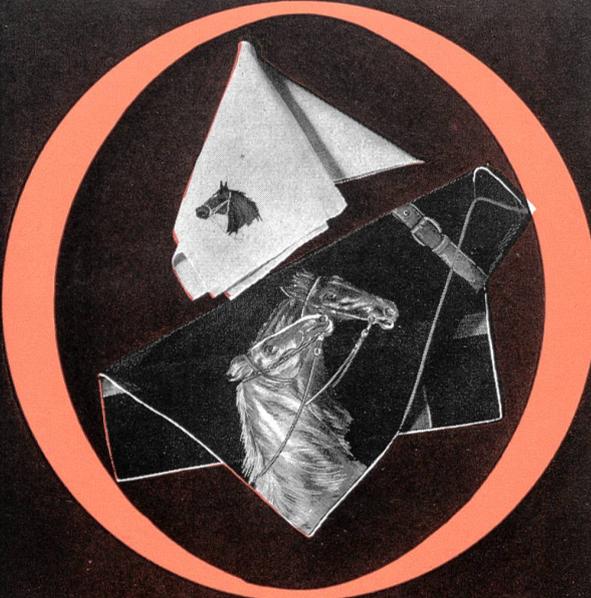
**R. E. Z. - Dekorationsstoffe**

Eigene reiche  
Kollektion



Unsere Hand-Filmdruckerei druckt  
auch Ihre Entwürfe  
auf Tricotagen, Helanca, glatte und  
façonnirte Gewebe aus Wolle, Baumwolle,  
Seide, synth. Garnen, sowie Mischgeweben  
**R. E. Zinggeler, Dekorationsstoffe**  
Adliswil/Zürich Webereistrasse  
Telefon 051/916375 Telegramme REZDECOR  
● Zahlreiche Auslands-Vertretungen

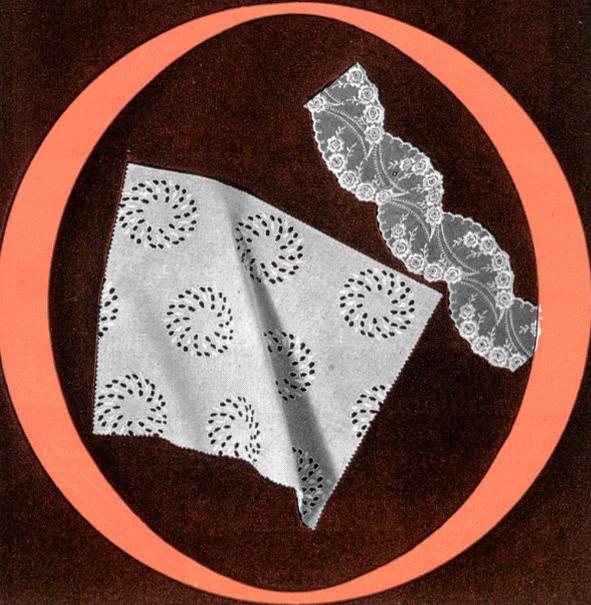




**M O U C H O I R S**

**Oertle & Co.**  
TEUFEN . SUISSE

**B R O D E R I E S**




**Abt. Stückfärberei :**

Färbung und Ausrüstung von Geweben aus allen Fasern.

Spezialität: Honan, Gewebe ganz oder teilweise aus

vollsynthetischen Fasern, Zellwolle. Kunstharzausrüstungen (Knitterfrei), MINICARE und Imprägnierungen (u. a. SCOTCHGARD)

**Abt. Druckerei :**

Filmdruck und Rouleaudruck auf Geweben und Gewirken aller Art.

**Abt. Garn- und Bandfärberei :**

Strang-, Kreuzspul- und Kuchenfärbungen.

Bandfärbung, Bandappretur.

Spezialität: synthetische Garne, Seidenschwerung, Schlichterei.

**BASLER STÜCKFÄRBEREI AG.**

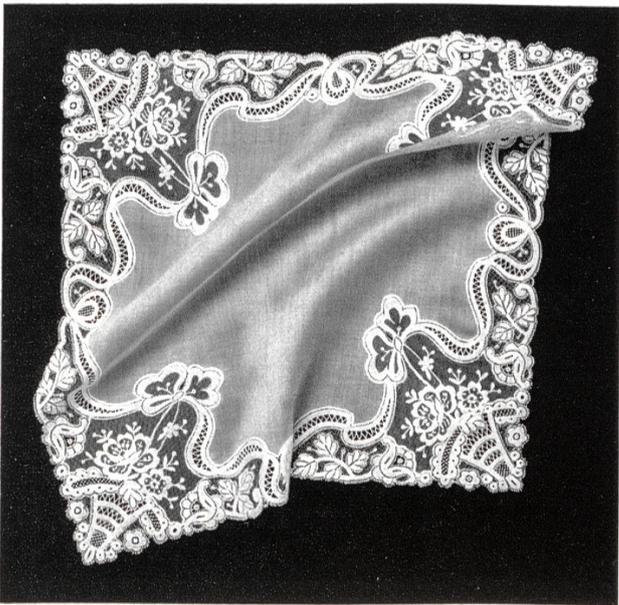
Badenstrasse 25 Basel Tel. 061-32 29 50

Fernschreiber 62201

Telegramm : COLPIC



Taschentücher Mouchoirs Handkerchiefs  
 Foulards Scarves  
 Flüelastrasse 47 Zürich 9 Telefon 051 540525



Embroidered and Lace Handkerchiefs  
 Embroideries and Laces

**PAUL SAILER & CO. ST. GALL**

Switzerland

**BÄUMLIN & ERNST AG. ST. GALL** (SWITZERLAND)  
 RETORDERIE  
 DOUBLERS

# Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

*Fabrikation von*

*Krawattenstoffen*

*Jacquard Damenkleiderstoffen*

*Carrés, Kopftücher*

*Echarpen*

HANS MOSER & Co Ltd.  
Silk Manufacturers  
Herzogenbuchsee — Switzerland

Pure silk  
**SQUARES and SCARFS**

Leading producers of pure silk shantung squares, scarfs and stoles with hand-rolled hems, available from stock in all fashionable shades also available in muslin chiffon.



## Leumann, Boesch & Co. Ltd.

Kronbuehl - St. Gall  
(Switzerland)

Manufacturers of

Embroideries and Laces

*Elbeco*  
TRADE MARK

Plain Cotton Piece Goods



Children's Frocks and Blouses



Ladies' and Children's Underwear

## Eugster & Huber AG

St. Gall



Cotton Piece Goods Embroideries

## SEDUSA

SCHAPPE QUALITY

100% 'TERYLENE'

Polyester ICI Fibre

WOVEN AND EMBROIDERED IN SWITZERLAND

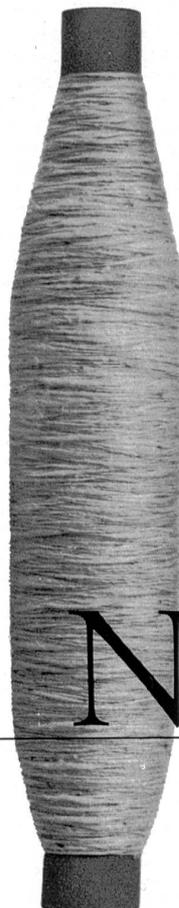
# BLEICHE

KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG

ZOFINGEN / SWITZERLAND

WOOLLEN WORSTED FABRICS

Ne 2/1-200/1



Export in alle Welt

Garne aus Baumwolle,  
Zellwolle, Terylene,  
Dralon, Orlon, Perlon etc.  
Misch- und Fantasiegarne;  
in sämtlichen Nummern.

# NEF+CO

St.Gallen

*Sager & Cie.*

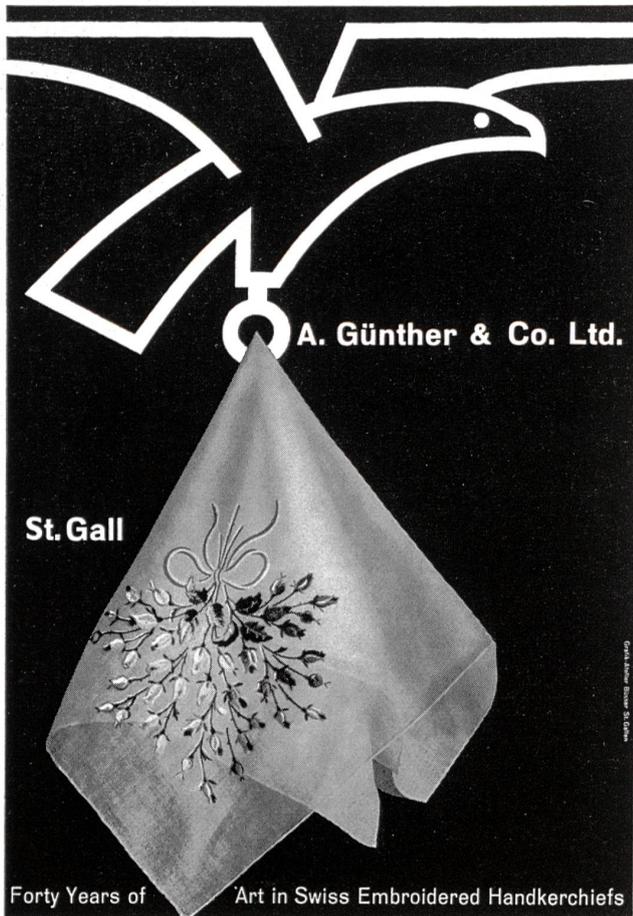
DÜRRENÄSCH

Suisse

Fabrication  
d'écharpes exclusives  
Tissus  
pour la mode et  
fournitures  
pour chapeaux

Carrés et écharpes  
imprimés à la main  
Arthur Vetter & Cie  
Zollikon-Zurich

*Vetter & Cie*



A. Günther & Co. Ltd.

St. Gall

Forty Years of Art in Swiss Embroidered Handkerchiefs

Copyright © 1988, A. Günther & Co. Ltd.

CASHMERE

BY

J F M I

Worthy of your confidence!

J. F. MÜLLER + CO LTD  
DEHAIRERS COMBERS  
THERWIL BL SWITZERLAND

# HANDKERCHIEFS

FOR  
GENTS



HE  
AV  
ER  
B  
R  
I  
G  
S

P  
L  
A  
I  
N

A  
N  
D

E  
V  
A  
N  
G  
E  
L

*Honegger & Co. Ltd.  
St. Gall*

EMBROIDERIES



**Ein weltweiter  
Qualitätsbegriff**

**für die permanent-  
waschechte  
wasserabweisende  
Ausrüstung**

**® Phobotex-  
Ausrüstung**

Die Phobotex-Marken sind Originalprodukte der CIBA

C I B A